

# Una obra científica atribuible a Miguel Servet: 'el Dioscórides de Sesma.

González Echeverría, Francisco Javier.

Cita:

González Echeverría, Francisco Javier (1996). *Una obra científica atribuible a Miguel Servet: 'el Dioscórides de Sesma. X Congreso Nacional de Historia de la Medicina. Sociedad Española de Historia de la Medicina, Málaga.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/francisco.javier.gonzalez.echeverria/2>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pnzH/fxg>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# XO Congreso Nacional de X - HISTORIA DE LA MEDICINA

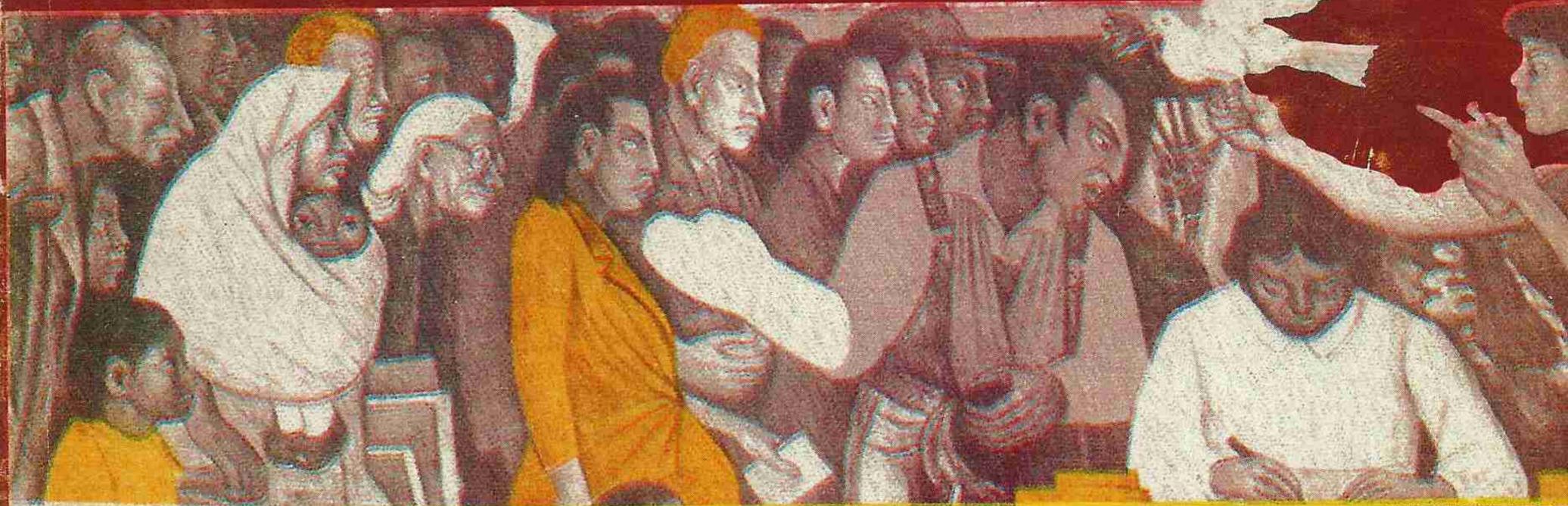


22-23-24 FEBRERO. FACULTAD DE MEDICINA. UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

1996

- T  
E  
M  
A  
S**
- I. 1.874-1.975: Cien Años de Sanidad en Andalucía.
  - II. Medicina y Estado en la España del Siglo XX.
  - III. Ciencia y Técnica en la Medicina del Siglo XX.
  - IV. Comunicaciones Libres.

## LA MEDICINA EN EL SIGLO XX



LIBRO DE RESÚMENES

**AUTOR/ES: F.J. GONZÁLEZ ECHEVARRÍA; T. ANCIN CHANDIA**

**TÍTULO: El Dioscorides de Sesma (I)**

La villa de Sesma (Navarra) , mantuvo un hospital fuera del camino de Santiago desde, al menos 1316 hasta 1955. No fue ajeno a ello su cabildo, desde al menos 1263, y la llegada del arcedianato de Santa Gema a Sesma en 1329, influirá en la pujanza del hospital. En el S. XVIII, cuatro antiguos beneficiados, alcanzaran el obispado, pero en el s. XIX, desaparecerá el cabildo, y con él iniciará la decadencia el hospital de Sesma. Se presenta uno de los libros de medicina encontrado este mismo año, en dicho antiguo cabildo, en enero del presente año que no figura en los repertorios de España, y otros dos más en Carpentras y Londres.

Presenta 617 páginas, en décimo sexto, faltan 8 hojas, con caracteres griegos y latinos y el texto con abreviaturas del latín, predominantemente. El intérprete o traductor fue Jean Ruel (Soissons 1474-París, 1537), en una obra que está escrita en la portada M. D. X.L. V. I. y en cambio en el colofón está escrito 1547. Esto ya es un motivo muy raro en los libros del XVI, y podría indicar, la primera copia de una emisión. Además de ello, pone una errata en la signatura «E», palabras cortadas y manuscritas en los márgenes. Destacamos: p.448. Stibium. «*Antimonium est arabum alcohol hispano sermone*» y también en la p. 291. Asplenum. «*aspleno consulit ne femine utantur aspleni decocto afirmar enim sterilitatem facere*»...«*sterilitatem medicenino? anima per medicamentas splennii? conferentia magna ex parte conceptionem impedire*». Además de manos, reclamos, otras frases en latín ... etc. Existen cambios de numeración manuales y subrayados, sólo en relación con índices.

**AUTOR/ES: F.J. GONZÁLEZ ECHEVERRÍA; T. ANCIN CHANDIA**

**TÍTULO: Una obra médica desconocida de Miguel Servet (II).**

La obra, además, es la misma que existe en dos ediciones de Dioscorides de 1546 y 1547, la una de: «Franciscus et Ioannes Frellon», y la segunda de 1547, de Ioannes Frellonius», con las mismas 277 notas marginales y veinte «annotatios», escritas por un «misterioso corrector» en el Lyon de 1546/7, corrector de Ruel, que ya había muerto, y de vivos como Leonardo Fuchs. En la «annotatio» décima, y en la vigésima, justo, pues a mitad de las notas y en la última.

Así en la p. 291, nos dice, sin abreviaturas latinas, que son frecuentes en la obra: «...ac mentrastri ef figie, cuius nupper in monte ad Viennam ingens se copia nobis obtulit...», hablando del escordio, nos relata: «...y, con imagen de menta bastarda, de la cual hace poco, en el monte junto a Vienna, gran cantidad obtuvimos...». En la p. 377, en su última annotatio, el corrector, hablando del Spartium iunceum, retama macho o de olor, \* sine follis] Spartium, ut in agro Monspessulano eius feracissimo supe obsevavi (à G. Rondelletio eius loci clarissimo Medico primam admonitus) cum primum erumpit...», que se traduciría: Sin Hojas] Spartium como en el campo Mospesulano (de Montpellier) que muchas veces observé (advertido por primera vez, por G. Rondeletio, el más ilustre médico de ese lugar), tan pronto como brota... «Es decir vivía en Viena del Delfinado, y estuvo con Guillaume Rondelet (1507-1557), condiscípulo de Servet en Montpellier».

Las 277 notas marginales y veinte anotaciones, muchísimas de ellas las copió Andrés Laguna (1499-1560) y Mattioli (1500-1577), y las entregaron, tanto «annotatio», como notas marginales «adornadas». A la sazón Miguel Servet, que no firmo todas sus obras, por estas y otras razones, cumpliría los criterios expuestos, siendo una de sus obras desconocidas el presente trabajo con Paganus, realizando escolios a Ruel.

Muy probable antiguo profesor suyo, así como de Laguna, y «firmando» al hablarnos que estuvo en Montpellier, que conocía a Rondellet, y que residía en 1546/7 en Viena del Delfinado